

MSDS-WORKHORSE(SPANISH)

**ACRÓNIMOS:** PEL (NIVEL DE EXPOSICIÓN PERMISIBLE - 8 HORAS) SEGÚN OSHA (ADMINISTRACIÓN DE SEGURIDAD Y SALUD OCUPACIONAL). TLV (VALOR LÍMITE DEL UMBRAL) SEGÚN ACGIH (CONFERENCIA AMERICANA DE HIGIENISTAS INDUSTRIALES GUBERNAMENTALES). CAS (SERVICIOS DE RESÚMENES QUÍMICOS). PPM (PARTES POR MILLÓN). STEL (LÍMITE DE EXPOSICIÓN EN CORTO TIEMPO - 15 MINUTOS). TWA (PROMEDIO PONDERADO EN EL TIEMPO - 8 HORAS). AL (NIVEL DE ACCIÓN - 8 HORAS EN PROMEDIO)

**HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD DE MATERIALES**

**PRODUCTOS FABRICADOS POR:** AMERICAN NIAGARA \*6750 JONES MILL COURT \* SUITE "E" \*NORCROSS, GA 30092 TELÉFONO: (770) 441-5900 \*LLAMADAS SIN CARGO AL (800) 241-7708 \*FAX: (770) 409-7240

**TELÉFONO PARA EMERGENCIAS LAS 24 HORAS: 800-424-9300 CHEMTREC**

**PRODUCTO FABRICADO POR:** (SI NO ES EL FABRICANTE INDICADO ARRIBA)

**SECCIÓN I - IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO**

**NOMBRES Y SINÓNIMOS QUÍMICOS:** MEZCLA DE HIDROCARBUROS SATURADOS C9-C12 DE CADENA RAMIFICADA. NOMBRE QUÍMICO: ALQUILADO PESADO DE NAFTA (PETRÓLEO). TAMBIÉN CONTIENE EMULSIFICANTES, SURFACTANTES Y AGENTES HUMECTANTES PARA PENETRACIÓN. **NOMBRE COMERCIAL: WORKHORSE-2-FLUID**

**SECCIÓN II - INGREDIENTES PELIGROSOS (Nº CAS, TLV Y % DE INGREDIENTES PELIGROSOS POR PESO)**

INGREDIENTES APLICABLES	PEL	OTROS TLV/TWA	NÚMEROS CAS APLICABLES
-------------------------	-----	---------------	------------------------

**% POR PESO**

UNA MEZCLA COMPLEJA DE HIDROCARBUROS SATURADOS C9-C12, PREDOMINANDO LOS DE CADENA RAMIFICADA. LOS COMPONENTES NO PELIGROSOS SON AGENTES EMULSIFICANTES, DESECANTES Y SURFACTANTES.

500 PPM 500 PPM 300 PPM 100 PPM 100 PPM 300 PPM

64741-65-7 64742-48-9 64742-47-8

NOTA: NO SE INDICAN

PORCENTAJES EXACTOS NI INGREDIENTES INERTES (SECRETOS COMERCIALES) CONFORME AL TIT. 29 DEL CÓDIGO DE REGULACIONES FEDERALES 19.10.2000 (i)

**LOS COMPONENTES NO PELIGROSOS NO SE INFORMAN, Y SE LOS**

**CONSIDERA SECRETOS COMERCIALES.**

**SECCIÓN IIA - SISTEMA DE CLASIFICACIÓN DE PRODUCTOS QUÍMICOS**

SISTEMA DE CLASIFICACIÓN DE PRODUCTOS QUÍMICOS (CUANDO CORRESPONDA) DE LA NFPA (AGENCIA NACIONAL DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS) - LOS PRODUCTOS SE CLASIFICAN EN UNA ESCALA DE 0 A 4, POR RIESGO DE SALUD, INFLAMABILIDAD Y REACTIVIDAD. 0 = NINGÚN PELIGRO EN ESPECIAL; 1 = LEVE; 2 = MODERADO; 3 = ALTO; 4 = EXTREMO. LA INFORMACIÓN CORRESPONDIENTE A ESTE PRODUCTO ES LA SIGUIENTE (\*NOTA: PUEDE NO SER APLICABLE A CIERTOS TIPOS DE PRODUCTOS): **SALUD = 1 INFLAMABILIDAD = 2 REACTIVIDAD = 0**

**SECCIÓN III - DATOS FÍSICOS**

PUNTO DE EBULLICIÓN (°F)	355-395°F	PESO ESPECÍFICO	
DENSIDAD DE VAPOR (AIRE = )	5,3	(AGUA = 1)	0,759 A 60°F
PRESIÓN DE VAPOR	1,9° A 100°F	TASA DE EVAPORACIÓN	
PUNTO DE FUSIÓN	NO APLICABLE	(ÉTER = 1)	0,1
SOLUBILIDAD EN AGUA (%)	INSIGNIFICANTE	APARIENCIA Y OLOR	LÍQUIDO DE COLOR CLARO. OLOR A HIDROCARBURO

**SECCIÓN IV - DATOS SOBRE PELIGROS DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN**

PUNTO DE INFLAMACIÓN (MÉTODO UTILIZADO): 1225°F (TCC - MÉTODO TAG DE COPA CERRADA)

LÍMITES DE INFLAMABILIDAD / MÁS BAJOS / MÁS ALTOS

EN AIRE A 25°C VOL. MÁS BAJO: 1 MÁS ALTO: 7

**MEDIOS DE EXTINCIÓN**

AGUA, NIEBLA, ESPUMA, PRODUCTOS QUÍMICOS SECOS O CO<sub>2</sub>. NO UTILICE CHORRO DE AGUA DIRECTO.

EL PRODUCTO FLOTARÍA Y PODRÍA VOLVER A INFLAMARSE.

PROCEDIMIENTOS ESPECIALES DE EXTINCIÓN DE INCENDIOS:

PRECAUCIÓN: INFLAMABLE. NO ENTRE A ESPACIOS INCENDIADOS CERRADOS SIN EQUIPO COMPLETO A PRUEBA DE

FUEGO (CASCO CON MÁSCARA, GUANTES, BOTAS DE GOMA Y CHAQUETA A PRUEBA DE FUEGO), INCLUYENDO UN APARATO RESPIRADOR AUTÓNOMO APROBADO POR NIOSH (INSTITUTO NACIONAL DE SEGURIDAD Y SALUD

OCUPACIONAL) QUE FUNCIONE CON PRESIÓN POSITIVA. REFRESQUE CON AGUA LOS RECIPIENTES EXPUESTOS AL FUEGO.

**PELIGROS INUSUALES DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN:**  
 EN CASO DE INCENDIO, LOS RECIPIENTES EXPUESTOS A CALOR INTENSO DEBEN ENFRIARSE CON AGUA PARA IMPEDIR LA ACUMULACIÓN DE PRESIÓN DE VAPOR, QUE PODRÍA TENER COMO CONSECUENCIA LA RUPTURA DEL RECIPIENTE. LAS ÁREAS DE ALMACENAMIENTO DE RECIPIENTES EXPUESTAS A CONTACTO DIRECTO CON LAS LLAMAS DEBEN ENFRIARSE CON GRANDES CANTIDADES DE AGUA, SEGÚN SEA NECESARIO PARA IMPEDIR EL DEBILITAMIENTO DE LA ESTRUCTURA DE LOS RECIPIENTES.

<b>SECCIÓN V - DATOS DE REACTIVIDAD</b>			
	<u>ESTABLE</u>	sí	
<u>ESTABILIDAD</u>			
	<u>INESTABLE</u>		
<u>ESTABILIDAD</u>	<b>EVITE LLAMAS ABIERTAS, ARCOS DE SOLDADURA U OTRAS FUENTES DE ALTA TEMPERATURA QUE INDUZCAN LA DESCOMPOSICIÓN TÉRMICA.</b>		

INCOMPATIBILIDAD (ESPECIFICAR QUÉ MATERIALES DEBEN EVITARSE)

**HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD DE MATERIALES \* PÁGINA 2 AMERICAN NIAGARA\*6750 JONES MILL COURT - SUITE "E" \*NORCROSS, GA 30092 TELÉFONO: (770) 441-5900 LLAMADAS SIN CARGO AL (800) 241-7708 \*FAX: (770) 409-7240 TELEFÓNO PARA EMERGENCIAS LAS 24 HORAS: 800-424-9300 CHEMTREC NOMBRE DEL PRODUCTO:**

**WORKHORSE-2-FLUID**

<b>SECCIÓN V - DATOS DE REACTIVIDAD (continuación)</b>	
CALOR, LLAMA Y CONTACTO CON AGENTES OXIDANTES FUERTES.	
<u>DESCOMPOSICIÓN PELIGROSA</u>	
DURANTE LA COMBUSTIÓN PUEDEN FORMARSE MONÓXIDO DE CARBONO Y COMPUESTOS ORGÁNICOS NO IDENTIFICADOS.	
<u>POLIMERIZACIÓN PELIGROSA</u>	
NO SE PRODUCE	
	<b>número ONU 1268</b>
	<b>grupo de embalaje III</b>
	<b>clase 3</b>

<b>SECCIÓN VI - INFORMACIÓN SOBRE PELIGROS PARA LA SALUD</b>	
<u>OJOS</u>	EL LÍQUIDO PRÁCTICAMENTE NO IRRITA LOS OJOS.
<u>CONTACTO CON LA PIEL</u>	

LÍQUIDO ES LIGERAMENTE IRRITANTE PARA LA PIEL. EL CONTACTO PROLONGADO O REITERADO PUEDE TENER COMO RESULTADO LA PÉRDIDA DE COMPONENTES LIPÍDICOS Y EL RESECAMIENTO DE LA PIEL, PUDIENDO PRODUCIR IRRITACIÓN Y DERMATITIS.

INGESTIÓN LA INGESTIÓN DEL PRODUCTO PUEDE PRODUCIR VÓMITO; DEBE EVITARSE LA ASPIRACIÓN DEL VÓMITO A LOS PULMONES, YA QUE AÚN PEQUEÑAS CANTIDADES PUEDEN CAUSAR NEUMONITIS POR ASPIRACIÓN.

INHALACIÓN LOS VAPORES PUEDEN CAUSAR IRRITACIÓN EN LA NARIZ, LA GARGANTA Y EL TRACTO RESPIRATORIO. UNA ALTA CONCENTRACIÓN DE VAPORES PUEDE PRODUCIR DEPRESIÓN DEL SISTEMA NERVIOSO CENTRAL.

SEÑALES Y SÍNTOMAS  
 IRRITACIÓN (TAL COMO SE INDICA MÁS ARRIBA). LA DEPRESIÓN (TEMPRANA A MODERADA) DEL SISTEMA NERVIOSO CENTRAL PUEDE EVIDENCIARSE A TRAVÉS DE VÉRTIGO, DOLOR DE CABEZA, ATURDIMIENTO Y NÁUSEAS; EN CASOS EXTREMOS, PUEDE PRODUCIRSE LA PÉRDIDA DE CONSCIENCIA Y LA MUERTE. LA NEUMONITIS POR ASPIRACIÓN PUEDE EVIDENCIARSE A TRAVÉS DE TOS, DIFICULTAD PARA RESPIRAR, Y CIANOSIS (AZULAMIENTO DE LA PIEL); EN CASOS SEVEROS, PUEDE PRODUCIRSE LA MUERTE.

AGRAVAMIENTO DE PROBLEMAS DE SALUD PREEXISTENTES  
 LOS PROBLEMAS OCULARES, CUTÁNEOS O RESPIRATORIOS PREEXISTENTES PUEDEN AGRAVARSE POR LA EXPOSICIÓN A ESTE PRODUCTO.

<b>PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA Y PRIMEROS AUXILIOS</b>	
<u>OJOS Y PIEL</u>	RETIRE LA ROPA CONTAMINADA Y LAVE CON CHORRO DE AGUA LAS ZONAS EXPUESTAS ENTRE 5 Y 15 MINUTOS.
<u>INHALACIÓN</u>	LLEVE A LA PERSONA AFECTADA AL AIRE LIBRE. SI SE LE HA DETENIDO LA RESPIRACIÓN,

ADMINISTRE RESPIRACIÓN, U OXÍGENO SI ESTÁ DISPONIBLE. LLAME A UN MÉDICO.

INGESTIÓN	NO INDUZCA EL VÓMITO. LLAME A UN DOCTOR Y OBTenga ATENCIÓN MÉDICA DE INMEDIATO.

**NOTA PARA EL MÉDICO**

SI SE HAN INGERIDO MÁS DE 2,0 MILILITROS POR KILOGRAMO Y NO SE HA PRODUCIDO EL VÓMITO, ÉSTE DEBE INDUCIRSE BAJO SUPERVISIÓN. MANTENGA LA CABEZA DE LA VÍCTIMA POR DEBAJO DEL NIVEL DE LAS CADERAS PARA IMPEDIR LA ASPIRACIÓN. SI ANTES DE LA INDUCCIÓN DEL VÓMITO SE PRESENTAN SÍNTOMAS TALES COMO PÉRDIDA DE REFLEJO NAUSEOSO, CONVULSIONES O INCONSCIENCIA, DEBERÍA CONSIDERARSE LA POSIBILIDAD DE HACER UN LAVAJE GÁSTRICO UTILIZANDO UN TUBO ENDOTRAQUEAL CON MANGUITO.

**SECCIÓN VII - PROCEDIMIENTOS EN CASO DE FUGA O DERRAME**

**GRANDES DERRAMES**

ELIMINE LAS FUENTES POTENCIALES DE COMBUSTIÓN. UTILICE UN RESPIRADOR APROPIADO Y VESTIMENTA DE PROTECCIÓN. CIERRE LA FUENTE DE LA FUGA SÓLO SI ES SEGURO HACERLO. CANALICE Y CONTENGA. RETIRE EL PRODUCTO DERRAMADO UTILIZANDO CAMIONES O BOMBAS DE VACÍO, TRASLADÁNDOLO A RECIPIENTES DE ALMACENAMIENTO/RECUPERACIÓN. ABSORBA EL RESIDUO CON UN MATERIAL ABSORBENTE, COMO POR EJEMPLO ARCILLA, ARENA U OTRO MATERIAL ADECUADO. COLOQUE EN RECIPIENTES SIN FUGAS Y SELLE HERMÉTICAMENTE PARA SU ELIMINACIÓN CORRECTA. LAVE EL ÁREA CON CHORRO DE AGUA PARA RETIRAR CUALQUIER RASTRO DE RESIDUO. ELIMINE LA SOLUCIÓN PRODUCIDA AL LAVAR EL ÁREA, TAL COMO SE INDICA MÁS ARRIBA.

**PEQUEÑOS DERRAMES**

RECOJA CON UN MATERIAL ABSORBENTE Y COLOQUE EN RECIPIENTES SIN FUGAS PARA SU CORRECTA ELIMINACIÓN.

**SECCIÓN VIII - INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN ESPECIAL**

**PROTECCIÓN RESPIRATORIA**

NO SE REQUIERE SI HAY VENTILACIÓN ADECUADA.

**PROTECCIÓN OCULAR**

GAFAS DE SEGURIDAD PARA MANIPULAR PRODUCTOS QUÍMICOS. NO DEBEN UTILIZARSE LENTES DE CONTACTO.

**HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD DE MATERIALES \* PÁGINA 3 AMERICAN NIAGARA\*6750 JONES**

MILL COURT - SUITE "E" \*NORCROSS, GA 30092 TELÉFONO: (770) 441-5900 LLAMADAS SIN CARGO AL (800) 241-7708 \*FAX: (770) 409-7240 **TELÉFONO PARA EMERGENCIAS LAS 24 HORAS: 800-424-9300 CHEMTREC** NOMBRE DEL PRODUCTO:

**WORKHORSE-2-FLUID**

**SECCIÓN VIII - INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN ESPECIAL (continuación)**

**PROTECCIÓN DE LA PIEL**

GUANTES DE NEOPRENO, VITON, CON REVESTIMIENTO DE ALCOHOL POLIVINÍLICO, O EQUIVALENTES.

**OTRA** DELANTAL Y PROTECCIÓN EN LA CABEZA PARA EVITAR EL PROBLEMA DE LAS SALPICADURAS.

**REQUISITOS DE VENTILACIÓN**

SUFICIENTE PARA MANTENER LA EXPOSICIÓN POR DEBAJO DEL VALOR PEL.

**SECCIÓN IX - PRECAUCIONES ESPECIALES**

MANTENGA EL LÍQUIDO ALEJADO DEL CALOR, LAS CHISPAS Y LAS LLAMAS. LAS SUPERFICIES QUE ESTÉN LO

SUFICIENTEMENTE CALIENTES PUEDEN INFLAMAR EL PRODUCTO LÍQUIDO AÚN EN AUSENCIA DE CHISPAS Y LLAMA. APAGUE LAS LLAMAS PILOTO Y LOS CIGARRILLOS, Y CIERRE TODA OTRA FUENTE DE COMBUSTIÓN ANTES DE USAR Y HASTA QUE TODOS LOS VAPORES HAYAN DESAPARECIDO. LOS VAPORES PUEDEN ACUMULARSE Y TRASLADARSE HASTA FUENTES DE COMBUSTIÓN FUERA DE VISTA. PUEDE PRODUCIRSE UNA COMBUSTIÓN INSTANTÁNEA. MANTENGA CERRADOS LOS RECIPIENTES CUANDO NO LOS ESTÉ UTILIZANDO. USE CON VENTILACIÓN ADECUADA. LOS RECIPIENTES PUEDEN CONTENER VAPORES EXPLOSIVOS. NO UTILICE HERRAMIENTAS CORTADORAS, PERFORADORAS, AMOLADORAS NI SOLDADORAS U OTRAS SIMILARES SOBRE O CERCA DE LOS RECIPIENTES. NO PRESURICE LOS TAMBORES PARA VACIARLOS. PUEDE ACUMULARSE ELECTRICIDAD ESTÁTICA Y CREAR PELIGRO DE INCENDIO. CONECTE A TIERRA LOS EQUIPOS FIJOS. INTERCONECTE Y PONGA A TIERRA LOS RECIPIENTES Y EQUIPOS UTILIZADOS PARA TRASLADAR EL PRODUCTO. LÁVESE CON AGUA Y JABÓN ANTES DE COMER, BEBER, FUMAR, APLICAR COSMÉTICOS O USAR EL BAÑO. LAVE LA ROPA CONTAMINADA ANTES DE VOLVER A UTILIZARLA. SEQUE LA ROPA AL AIRE EN UN LUGAR BIEN VENTILADO.

**DENEGACIÓN DE RESPONSABILIDAD**

LOS DATOS CONTENIDOS EN ESTA HOJA DE DATOS SOBRE SEGURIDAD DE MATERIALES SE PROPORCIONAN CONFORME AL TÍTULO 29 DEL CÓDIGO DE REGULACIONES FEDERALES 1910.1200, CON EL PROPÓSITO DE PROVEER INFORMACIÓN

---

ACERCA DE LA NATURALEZA PELIGROSA DEL PRODUCTO INDICADO. LA INFORMACIÓN SUMINISTRADA HA SIDO COMPILADA A PARTIR DE DATOS DE LAS FUENTES MÁS CONFIABLES DISPONIBLES EN EL MOMENTO DE LA PREPARACIÓN DE ESTE DOCUMENTO, Y TENIENDO EN CUENTA LAS SITUACIONES DE EXPOSICIÓN MÁS RAZONABLES QUE SE ESPERA QUE PUEDAN PRODUCIRSE COMO RESULTADO DEL USO PREVISTO DE ESTE PRODUCTO. EL MATERIAL PUEDE PRESENTAR UN PELIGRO MAYOR O MENOR EN OTRAS CIRCUNSTANCIAS, LO QUE VA MÁS ALLÁ DEL CONTROL DEL FABRICANTE. SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DE LA ETIQUETA DEL PRODUCTO.